

---

**I** Guida introduttiva  
Uso del pannello di controllo

---



## Indice

Informazioni preliminari sul pannello di controllo Pronto.....	2
Panoramica introduttiva.....	3
Caricare il pannello di controllo.....	4
Utilizzare il pannello di controllo Pronto.....	4
Utilizzare il vostro Home Theater.....	4
Modifica delle impostazioni di Pronto.....	6
Supporto.....	7
Manutenzione del pannello di controllo.....	7
Individuazione e risoluzione dei problemi.....	8
Specifiche tecniche.....	9
IFU Approbation / Safety Content TSU9600.....	10
FCC Compliancy.....	10
Regulations According to R&TTE.....	10

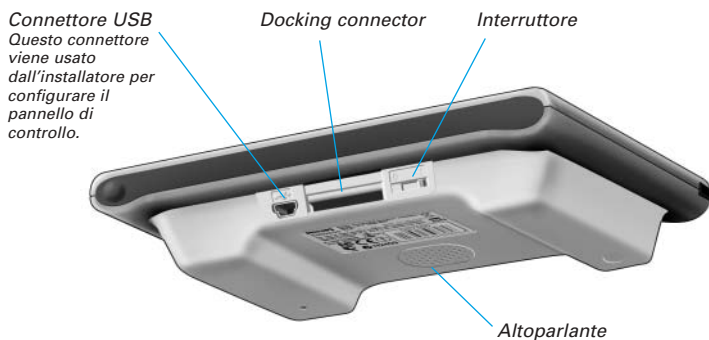
## Informazioni preliminari sul pannello di controllo Pronto

**Il pannello di controllo TSU9600** è progettato e prodotto con molta attenzione per offrirvi un funzionamento semplice ed affidabile del sistema Home theater. L'home theater è stato preimpostato dal vostro installatore e contiene il cosiddetto configuration file che presenta tutti i codici, pulsanti grafici e codice di navigazione.

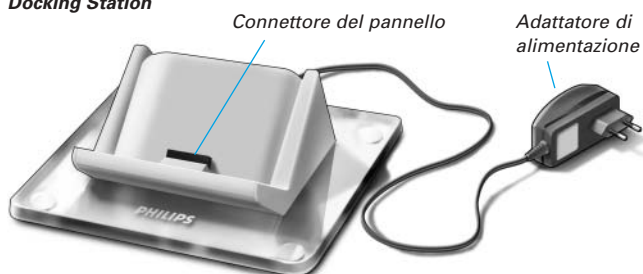


## Panoramica introduttiva

### Pannello di controllo



### Docking Station



## Caricare il pannello di controllo

Quando il simbolo raffigurante il livello della batteria  presente sullo schermo diventa rosso, è necessario caricare il pannello di controllo. A seconda della configurazione operata dall'installatore sul pannello di controllo, questo può avere un'autonomia che va da un giorno a più giorni.

**Nota** *La durata della batteria dipende dalle impostazioni di timeout e di rete senza fili configurate dall'installatore. Se notate che la batteria si sta deteriorando, contattate il vostro installatore.*

Quando alloggiare il pannello di controllo nella docking station, il LED di ricarica sulla parte anteriore della docking station diventerà rosso.

Quando il LED di ricarica si spegnerà, il pannello di controllo sarà completamente ricaricato. L'operazione di ricarica può durare 3-4 ore.



Quando la batteria è esigua ed il LED di ricarica non si accende, accertarsi che:

- l'interruttore in basso al pannello di controllo si trovi nella posizione 1;
- la docking station sia collegata alla presa a muro. Quando viene collegata, la docking station si illumina;
- il pannello di controllo sia posizionato correttamente nella docking station;
- il connettore del pannello sia pulito e libero da ostruzioni.

**Suggerimento** *Si consiglia di alloggiare il pannello di controllo nella docking station dopo l'utilizzo. Anche quando lo schermo del pannello di controllo si oscura, il pannello di controllo è ancora in fase di alimentazione.*

## Utilizzare il pannello di controllo Pronto

### Utilizzare il vostro Home Theater

#### Attivare lo screen del pannello di controllo

- Premere il **Touchscreen** con la stylus in dotazione o con il vostro dito
- oppure -
- premere il **pulsante retroilluminazione**.

A seconda delle impostazioni operate nella pagina relativa alle impostazioni dello Screen, quest'ultimo viene attivato anche quando:

- il pannello di controllo viene **inclinato** abbastanza verso di voi.



- oppure -

- premere uno dei **5 pulsanti fissi** al di sotto dello schermo o uno dei **pulsanti virtuali**.

**Nota** I tasti di seguito elencati trasmettono comandi all'apparecchiatura senza attivare lo screen: Channel Up/Down, Volume Up/Down, Menu, Guide, Power, Mute

## Operating the Control Panel

### Pulsanti sul Touchscreen

Questi pulsanti servono a

- Cominciare un'attività nell'Home Theater
- Controllare le singole apparecchiature nell'Home Theater



### Livello della batteria

### Attività WiFi



Potenza WiFi (4 livelli)



No identificazione



No collegamento

No simbolo No rete

### Pulsanti fissi

Le azioni prodotte dai pulsanti fissi riguardano specifiche attività e possono differire a seconda della pagina visibile sullo schermo.

### Pulsanti virtuali sul pannello di controllo

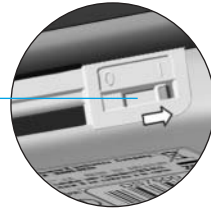
I pulsanti virtuali sul pannello di controllo hanno funzioni fisse per le varie attività dell'Home Theater.

**Nota** Gli screen del vostro pannello di controllo sono modificati dall'installatore secondo le esigenze specifiche del cliente e potrebbero apparire diversi dalla figura illustrata in alto.

## Accendere/Spegnere il pannello di controllo

### Interruttore

L'interruttore presente in basso al pannello di controllo accende e spegne il pannello di controllo.



**Suggerimento** Spegnere sempre il pannello di controllo durante il trasporto per evitare l'attivazione del touchscreen e l'esaurimento della batteria.

## Modifica delle impostazioni di Pronto

**Nota** È possibile che il vostro installatore abbia bloccato l'accesso alle pagine Settings. Normalmente, l'installatore ha programmato interamente il vostro pannello di controllo di modo che non siano necessarie ulteriori modifiche.

Per aprire le pagine Settings:

- Premere e tenere premuto il simbolo **Settings**  per più di 3 secondi.

### General

Alla pagina Info potete trovare le informazioni riguardanti la versione e la rete e lo stato della memoria.



#### Per accedere alle altre pagine dei Settings:

- Premere le varie etichette.

#### Per modificare i settings Date & Time

- 1 Premere il pulsante Month, Day, Year, o Time.

Il pulsante si illumina.

- 2 Premere i pulsanti '-' e '+' per regolare la data e l'ora.

#### Per modificare i Volume settings

- Premere i pulsanti '-' e '+' per regolare le impostazioni del volume.

Per **General volume** si intende tutti i suoni udibili durante il funzionamento del Pannello di controllo.

Il **Button Volume** si riferisce in maniera specifica al suono udibile quando si preme un pulsante.

**Suggerimento** Premere e tenere premuti i pulsanti '-' e '+' per aumentare o diminuire l'impostazione in maniera più veloce.

## Screen

### Per modificare gli Activation Settings

- Premere i pulsanti per scorrere le varie voci degli Activation settings:  
**Pick up sensor:** il Pannello di controllo si accende quando viene inclinato.  
**Firm keys (pulsanti fissi):** il Pannello di controllo si accende e/o emette segnali ad infrarossi (IR) quando un pulsante fisso viene premuto  
**Cursor keys (pulsanti cursore):** il Pannello di controllo si accende e/o emette IR quando uno dei pulsanti cursore viene premuto.



### Per calibrare il Touchscreen:

- 1 Premere il pulsante **Calibrate**.
- 2 Seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo per premere i 4 angoli dello schermo.  
Il Touchscreen è calibrato.

### Per modificare le impostazioni di Time out e di Brightness:

- Premere i pulsanti '-' e '+' per regolare le impostazioni.

### Per uscire dalle pagine Settings:

- Premere il pulsante fisso **Exit**.

**Nota** Lo screen è calibrato in fabbrica. Utilizzare questa funzione soltanto se si riscontrano problemi con il Touchscreen.

## Supporto

### Manutenzione del pannello di controllo

#### **Fare attenzione a non danneggiare il Touchscreen**

- Non far cadere il pannello di controllo o non sottoporlo ad impatti violenti.
- Utilizzare la stylus in dotazione o il vostro dito per premere sul Touchscreen.

**Attenzione** Non utilizzare penne o matite o altri oggetti appuntiti sul Touchscreen onde evitare di graffiare il Touchscreen.

#### **Proteggere il pannello di controllo dalle temperature estreme**

Tenere il pannello di controllo lontano da termosifoni e altre fonti di calore.

#### **Il pannello di controllo non è impermeabile**

Il pannello di controllo non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità.

Non conservare o utilizzare il pannello di controllo in luoghi estremamente umidi o bagnati.

Se avete sparso dell'acqua sul pannello di controllo, spegnetelo portando l'interruttore alla posizione 0.

Mettere il pannello di controllo in un ambiente pulito per farlo asciugare.

### **Pulizia del pannello di controllo**

- Utilizzare un panno morbido ed umido per pulire il pannello di controllo.
- Se il Touchscreen è sporco, pulitelo con un panno morbido inumidito con un prodotto per la pulizia dei vetri diluito.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o spugne abrasive.
- Non utilizzare troppa acqua.

## **Individuazione e risoluzione dei problemi**

### **I pulsanti sul Touchscreen del mio pannello di controllo non funzionano correttamente**


Quando si preme un bottone ma si attiva uno dei pulsanti adiacenti, oppure quando si deve premere accanto ad un pulsante per attivarlo, si consiglia di ricalibrare il Touchscreen come descritto in 'Modifica delle impostazioni di Pronto' a pagina 6.

La calibratura rappresenta un modo per regolare il Touchscreen ed ottenere accuratezza e affidabilità.

### **Il pannello di controllo va in modalità stand-by automaticamente**

Questa è una caratteristica timeout del pannello di controllo a risparmio energetico. Potete regolare il tempo di attività del pannello di controllo nelle pagine dei Settings sull'etichetta Screen, come descritto in 'Modifica delle impostazioni di Pronto' a pagina 6.

### **La mia apparecchiatura AV non risponde ai comandi del pannello di controllo**

- Verificare sullo schermo lo stato della batteria. Se il simbolo livello della batteria è rosso, ricaricare il pannello di controllo.
- Quando il vostro pannello di controllo funziona in un ambiente WiFi, tener presente che potrebbero essere necessari alcuni secondi alla rete per entrare in funzione e cominciare a trasmettere i codici.
- Potreste essere fuori dalla portata della rete WiFi. Il simbolo che indica l'attività WiFi che normalmente mostra la potenza WiFi cambia in . Andare al capitolo successivo.



### **Il simbolo dell'attività WiFi indica assenza di potenza WiFi**

---

**Nota** Il simbolo dell'attività WiFi potrebbe non essere visibile sullo schermo, a seconda delle impostazioni operate dall'installatore.

---

Se il pannello di controllo mostra uno dei seguenti simboli:

	<b>No collegamento</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il Wireless Access Point è privo di alimentazione</li><li>• Il pannello di controllo è fuori dalla portata del Wireless Access point</li><li>• Vi è un problema di crittografia</li></ul>
	<b>No identificazione</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• È sopraggiunto un problema IP. Se il problema si presenta regolarmente, contattate il vostro installatore per modificare le impostazioni.</li></ul>



**Il mio pannello di controllo esaurisce l'alimentazione rapidamente**

- Quando il pannello di controllo è in funzione in un ambiente WiFi, tener presente che il pannello di controllo è ancora in fase di alimentazione anche quando la schermata si oscura. Si consiglia di posizionare il pannello di controllo nella docking station dopo ogni utilizzo.
- Quando la batteria si esaurisce costantemente, è arrivato il momento di sostituirla. Contattate il vostro installatore per maggiori informazioni.

**Specifiche tecniche**

<b>Display</b>	Display a colori TFT a 3,7" con Touchscreen LCD "landscape", risoluzione VGA (640 x 480 pixels) 65 536 colori
<b>Infrarossi (IR)</b>	Distanza di esercizio = max. 12 m Angolo di esercizio = 45° a max. 5 m
<b>Wireless System</b>	Tecnologia di base WiFi a 2,4 GHz
<b>Memoria</b>	64 MB SDRAM 64 MB NAND Flash
<b>Alimentazione</b>	Accensione mediante inclinazione, tocco dello schermo, pulsante retroilluminazione (backlight button) o pulsanti Spegnimento automatico mediante timeout Indicazione dello stato della batteria
<b>Dimensioni del pannello di controllo</b>	157 x 100 x 34 mm
<b>Dimensioni Docking Station</b>	137 x 103 x 49 mm
<b>Temperatura di funzionamento</b>	41° F – 113° F (5° C – 45° C)
<b>Temperatura di conservazione</b>	-13° F – 158° F (-25° C – 70° C)
<b>Batteria</b>	Batteria ioni di litio, 2100 mAh
<b>Adattatore di alimentazione</b>	100V-240VAC / 50-60Hz Adattatore di alimentazione (5 V DC / 2 A uscita)
<b>Accessori</b>	- Adattatore di alimentazione - Docking station - Guida introduttiva - Certificato di garanzia

**Pannello di controllo Pronto - Guida introduttiva**

© Copyright 2006 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 72 - 74, 3000 Leuven (Belgio)

**Nota:**

Tutti i diritti riservati. È vietato riprodurre in toto o in parte la presente guida senza previo consenso del depositario dei diritti d'autore.

Royal Philips Electronics non sarà ritenuto responsabile per omissioni od errori tecnici o editoriali contenuti nella presente guida o per danni diretti o indiretti provocati dall'uso del Pannello di controllo Pronto.

Le informazioni contenute nella presente guida possono subire variazioni senza preavviso. Tutte le marche o tutti i nomi di prodotti sono marchi o marchi registrati delle rispettive società o organizzazioni.

## FCC Compliancy

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

---

**CAUTION** *The user changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.*

---

## Notice for Canada / Remark pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada

## Regulations According to R&TTE

### Declaration

Hereby, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declares that TSU9600 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC:

- Radio: ETSI EN 300 328
- EMC: ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Safety: EN60950-1

**Czech** My, **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, prohlašujeme že výrobek **TSU9600** splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.

**Danish** **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, erklærer herved, at følgende udstyr **TSU9600** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

**Dutch** Hierbij verklaart **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, dat deze **TSU9600** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

**Finnish** **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, vakuuttaa täten että **TSU9600** tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**French** Par la présente **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, déclare que les appareils du type **TSU9600** sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

**German** Hiermit erklärt **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, dass sich dieses Gerät (**TSU9600**) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW).

<b>Greek</b>	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>TSU9600</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
<b>Hungarian</b>	A gyártó <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , kijelenti, hogy ez a <b>TSU9600</b> megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
<b>Italian</b>	Con la presente <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , dichiara che questo <b>TSU9600</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
<b>Polish</b>	Niniejszym firma <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , oświadcza, że <b>TSU9600</b> spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
<b>Portuguese</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , declara que este <b>TSU9600</b> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE
<b>Slovak</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , týmto prehlasuje že výrobok <b>TSU9600</b> spĺňa základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
<b>Slovenian</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> izjavlja da <b>TSU9600</b> ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
<b>Spanish</b>	Por medio de la presente <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , declara que <b>TSU9600</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
<b>Swedish</b>	Härmed intygar, <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , att denna <b>TSU9600</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

## Declaration of Conformity(DoC)

The Declaration of Conformity of this product can be found at: <http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

## Marking

In line with CE marking regulations: the CE mark and the class 2 identifier are added to the equipment:



This device can be used in the following countries:										
AT ✓	BE ✓	CH ✓	DE ✓	DK ✓	GR ✓	ES ✓	FI ✓	FR ✓	IE ✓	IT ✓
LU ✓	NL ✓	NO ✓	PT ✓	SE ✓	UK ✓	PL ✓	CZ ✓	HU ✓	SI ✓	SK ✓

### Czech



#### Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Danish



#### Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

**Dutch**



**Verwijdering van uw oude product**

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op vlietjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

**Finnish**



**Vanhan tuotteen hävittäminen**

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty ylliviivatu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia

**French**



**Mise au rebut des produits en fin de vie**

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

**German**



**Entsorgung Ihres alten Geräts**

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

**Greek**



**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΣ**

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΟΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΚΑΔΟΥ ΜΕ ΡΟΔΕΣ, ΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΣΑΣ ΑΠΟΡΡΙΨΜΑΤΑ. Η ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΩΝ ΠΑΛΙΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ.

**Hungarian**



**Az elhasznált termék hulladékkezelése**

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

**Italian**



**Smaltimento di vecchi prodotti**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

**Norwegian Avhending av gamle produkter**

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resikuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

**Polish Usuwanie zużytych produktów**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

**Portuguese Eliminação do seu antigo produto**

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

**Slovak Likvidácia tohto produktu**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

**Slovenian Odlaganje starega izdelka**

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznanite se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

**Spanish Desecho del producto antiguo**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

**Swedish Kassering av din gamla produkt**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.



**PHILIPS**